

E9 - Feast of Debauchery

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Gi

We'll arrive in Japan by tomorrow night.

[00:04] Gi

Great. I'm all set here, as well.

[00:08] Gi

Mizuhara Reito's worldwide broadcast

SIGN UW Simultaneous World Broadcast

[00:10] ---

showed the world that at least one man
with resistance to the MK Virus exists.

[00:15] Gi

World HQ wants him in America immediately.

[00:19] Gi

Yes. That's the order the leadership gave.

[00:23] Gi

*But the Japan branch is
hiding other men, as well.*

[00:28] Gi

Our investigation revealed that.

[00:32] Gi

And that's why I was brought here?

[00:34] Gi

Yes. Stay sharp upon your arrival.

[00:38] Gi

Yes, ma'am.

[00:41] Gi

So this is the messenger from UW World HQ?

[00:44] Gi

Yes. All we know is her title
and her name, Mansfield.

[00:49] Gi

The Peacekeeping Activities Bureau.

[00:52] Gi

Officially, it's an organization that
monitors potential threats to UW's leadership.

[00:58] Gi

*But the rumors say they shut down terrorists
in Australia and Canada by force.*

[01:03] Gi

Are they coming to search for Izanami,
that terrorist organization?

[01:07] Gi

HQ wouldn't send a messenger just for that.

[01:12] Gi

What are they planning?

[01:15] Gi

Look at this.

[01:17] Gi

We've seen a lot of strange things happening
around Number 2, Mizuhara Reito.

[01:23] Gi

What we found from Mansfield's background
is that she is former military,

[01:29] ---

and was promoted at incredible speed.

[01:32] Gi

*The one thing I hear about Miss Mansfield
is that you don't want to mess with her.*

[01:37] Gi

But with all the Numbers in our
possession, we have the initiative.

[01:43] Gi

Just follow the plan.

[01:46] Gi

You don't need to tell me.

[01:50] Gi

Good morning, Doi-kun.

[01:52] Gu

Morning.

[01:53] Gi

Good morning.

[01:54] Gu

Good morning.

[01:59] Gu

She's today's girl, huh?

[02:03] Gu

Good morning.

[02:05] ---

Good mor—

[02:12] Gu

Come to my room today.

[02:18] Gu

What's wrong?

[02:19] Gi

I'm sorry. I'm on my period...

[02:26] Gu

Okay.

[02:27] Gu

Some other time.

[02:36] Gi

Yes, that's right.

[02:39] Gi

Sorry! I've got another call!

[02:44] Gi

Were you talking with someone?

[02:46] Gi

Just a personal thing.

[02:47] Gi

I see.

[02:48] Gi

Anything going on?

[02:50] Gi

The World HQ messenger I told you about before is coming tomorrow.

[02:55] Gi

They're finally here, huh?

[02:57] Gi

I don't really need to do anything special, right?

[03:00] Gi

Correct.

[03:01] Gi

Anything to report?

[03:03] Gi

Nope! Everything's going great!

[03:07] Gi

All right. I'll end the call, then.

[03:12] Gi

Now then, who will help me more if I join them?

[03:22] Gi

There, there.

[03:26] Gi

Jeez...

[03:32] Gi

How many times have you washed your mouth out today?

[03:34] Gi

It just bothers me.

[03:36] Gi

Sorry for making you do the unpleasant stuff.

[03:40] Gi

Did he force himself on you?

[03:42] Gi

Nope.

[03:43] Gi

I just waved him off.

[03:45] Gi

So? How are things on your end?

[03:47] Gi

Going well. UW World HQ's messenger is almost here.

[03:52] Gi

We'll put the plan into effect soon.

[05:35] Gi

I'm so happy...

[05:36] Gi

It's been so long since
you took my clothes off!

[05:40] Gi

Now, let me do it.

SIGN Girls' Dorm Bath

[05:43] Gi

Doing it in the girls' dorm
bath is pretty exciting.

[05:48] Gi

This way.

[05:50] Gi

Wow, it's really big.

[05:53] Gi

Welcome.

[05:55] Gi

Shou-chin, I'll wash you clean.

[05:59] Gi

Thanks.

[06:16] Gi

Hey, Shou-chin, I was the only one who didn't
get to join in at the pool last time.

[06:21] Gi

Give me a reward.

[06:22] Gi

Of course.

[06:30] Gi

Shou-chin!

[06:32] Gi

Shunka-san, why don't you and

Shouta-san have fun together?

[06:36] Gi

O-Okay. It's so slick...

I feel like I'm going to slip!

SIGN Girls' Dorm Bath

[06:46] Gi

This is so great.

[06:49] Gi

Let me join in, too!

[06:52] Gu

Yanagi-san!

[06:56] Gi

Hey, you're with Koyu-chin's
faction, aren't you?

[06:58] Gi

There aren't any "factions"!

[07:00] Gi

And if there were,

I'd be with my own faction!

[07:03] Gi

Anyway, during the swimming race, you were
using me as a way to have fun, weren't you?

[07:09] Gi

I noticed!

[07:11] Gi

Doi-chan, come on.

Remember the taste of my body.

[07:17] Gi

Let's all do it together, then.

[07:22] Gu

*After that, I indulged myself
in every lustful urge.*

[07:26] Gu

In the library.

[07:29] Gu

Nurse's Office

[07:31] Gu

In the nurse's office.

[07:34] Gu

In the middle of class.

[07:37] Gu

Anything I wanted to do to a girl, I did.

[07:40] Gu

*The things holding me back
gradually begin to break...*

[07:51] Gi

Please no ghosts! Please no ghosts!

Please no ghosts!

[07:54] Gu

It's okay, Sui-chan!

[07:56] Gi

Boo!

[07:58] Gi

This is an old hospital! There's ghosts!

[08:01] Gi

If you scare me again I'll get really mad!

[08:05] Gu

So we ostensibly came to
Keimon City to visit Taniguchi-san.

[08:09] Gu

But the Directors have
to be watching us, right?

[08:13] Gi

I submitted the paperwork to have
you come here, Mizuhara-kun.

[08:17] Gi

We got permission easily, too.

[08:18] Gi

It'll be fine. Probably.

[08:20] Gi

There's no time to waste worrying about it.

[08:23] Gi

The secrets to humanity's
survival may be here.

[08:28] Gi

So anyway, what are your
feelings towards Mira?

[08:33] Gi

You know she's into you, right?

[08:36] Gu

W-Well...

[08:38] Gu

I think she's a wonderful person.

[08:41] Gi

You know, I've been thinking...

[08:44] Gi

Are you a virgin?

[08:47] Gi

It would explain a lot, I think.

[08:50] Gi

So, what's the deal?

[08:52] Gu

I'll leave it to your imagination.

[08:55] Gi

Oh, I thought you had an iron will,
but you're actually just a virgin!

[09:01] Gi

Got it, let's go.

[09:03] Gu

Don't just decide that...

[09:05] Gi

Akane-san, don't tease Reito-sama!

[09:09] Gi

A moving corpse!

[09:13] Gi

Don't hurt me!

[09:15] Gi

Go away, ghosts! Go away, ghosts!

Go away, ghosts!

[09:17] Gi

I'm kidding.

[09:19] Gi

Go away, ghosts! Go away,
ghosts! Go away, ghosts!

[09:19] Gu

Are you okay, Sui-chan!

[09:22] Gi

Reito-sama! I'm scared!

[09:25] Gu

You scare me more than the ghosts.

[09:32] Gu

This air duct is big enough
for a person to fit through!

[09:54] Gi

Welcome to Japan.

[09:56] Gi

Thank you for coming to
greet me, Director Kihara.

[10:00] Gi

Your Japanese is very good, Ms. Mansfield.

[10:04] Gi

No, I'm not Ms. Mansfield.

[10:08] Gi

I'm her aide. She's elsewhere.

[10:13] Gi

In a very important place to this country.

[10:16] Gi

You know what I mean, right?

[10:25] Gi

It really is cramped...

[10:27] Gu

Yeah.

[10:28] Gu

What? What's wrong?

[10:31] Gi

Did you see that?

[10:32] Gi

No, I didn't see anything!

[10:34] Gi

This way!

[10:39] Gu

Look at that...

[10:40] Gu

What's a place like this
doing beneath a hospital?

[10:43] Gu

Huh? Is that...?

[10:45] Gi

Let me see!

[10:46] ---

What?

[10:47] Gu

Akane-san! If you climb
on top of me like that...

[10:54] Gi

Reito-sama!

[10:55] Gi

Oh, my. Fancy seeing you here.

[10:59] Gi

You're...

[11:01] Gi

So you did find this place.

[11:04] Gi

Kuroda, what the hell do
you think you're doing?

[11:08] Gi

Th-The Technical Director...

[11:10] Gi

Wh-What is this place?

[11:13] Gi

Who could even say?

[11:16] Gi

I bet you already know, don't you?

[11:18] Gi

Are Reona and Hatsumi and
the other girls here?

[11:22] Gi

Is this where you made the MK Virus?

[11:24] Gi

I always wanted to say this line...

[11:27] Gi

"Now that you've seen this place,
you won't leave alive!"

[11:41] Gu

Soldiers?

[11:44] Gi

I'm glad I made it in time.

[11:48] gu

Chloe-san!

[11:49] Gi

We meet again, Mizuhara Reito-san.

[11:53] Gi

I'm Chloe Mansfield,
from UW World Headquarters.

[12:01] Gu

You're with UW World Headquarters?

[12:04] Gi

Yes. I had a lot of fun at
the hot springs, though.

[12:10] Gi

I'm in charge of the UW Department
of Peacekeeping Operations.

[12:17] Gu

In charge? At her age?

[12:20] Gi

Ever since your big announcement,

[12:23] ---

I pretended to be an exchange student
and investigated what's going on Japan.

[12:29] Gi

That included what you,
and the five directors were up to.

[12:34] Gu

Oh, right! We need to treat her!

[12:36] Gi

She attempted to delete you.
We didn't have a choice!

[12:43] Gu

Reito-sama!

[12:44] Gi

I see.

[12:46] Gi

This factory has a bomb inside.

[12:49] Gi

There's no time to disarm it.

[12:51] Gi

Let's go!

[12:52] Gu

Who set the bomb?

[12:54] Gi

Reito-sama! We need to get out!

[12:57] Gu

This way! This way!

[13:08] Gu

Get in!

[13:10] Gu

The car? The helicopter? Which?

[13:32] Gu

*We were so close to finding
something on the MK Virus, too!*

[13:40] Gi

It's Hakuro's turn today!

[13:42] Gi

No, it's mine!

[13:44] Gi

And it's got nothing to do
with you, anyway, Koyuki-san!

[13:48] Gi

Where is Kamiya-chin when we need her?!

[13:52] Gu

Everyone, I have a suggestion!

[13:59] Gu

All set. Now...

[14:03] Gi

Okay, Shou-chin. Go ahead.

[14:11] Gu

Let's all do it. The four of us.

[14:18] Gu

Okay, everyone... now turn
your butts toward me.

[14:36] Gu

The view is amazing!

[14:47] Gu

Who could've imagined this, five years ago?

[14:52] Gu

They called me Dojii. They made fun of me.

[14:58] Gu

*And now... I've got one
hot girl after another.*

[15:04] Gu

*None of this felt real after
I woke up from cold sleep.*

[15:09] Gu

But now there's no doubting it.

[15:12] Gu

This world is my paradise!

[15:16] Gu

*And I'm going to enjoy
every last second of it!*

[15:24] Gi

Orgy! Orgy! Or-Or-Orgy!

SIGN Episode 9

SIGN Feast of Debauchery

[15:29] Gi

This whole school exists for
Shouta-sama to indulge himself.

[15:32] Gi

Every girl here is just
someone for him to snack on!

[15:38] Gi

So we can't have the food running away.

[15:42] Gi

When will you let me go back to Tokyo?

[15:46] Gi

Soon. Shouta-sama is breaking
out of his shell.

[15:51] Gi

When he does, you and
the rest of the girls...

[15:55] Gi

What are your intentions
for making this insane place?!

[15:59] Gi

If you just want babies, there are other ways!

[16:03] Gi

Well, of course...

[16:09] Gi

Mizuhara-san,

[16:10] Gi

there's something I've always wondered
since you showed yourself to the world.

[16:16] Gi

Are you really the only male
who can survive right now?

[16:21] Gu

*Does she already know about
Hino-san and the other men?*

[16:25] Gi

Why did the Japanese directors decide to

show you to the world without telling us?

[16:31] Gi

And what was that strange facility?

[16:35] ---

Why did it explode?

[16:37] Gi

There's a simple answer.

[16:39] Gi

And someone as smart as you
has already figured it out.

[16:42] Gi

As you're aware, Ms. Hope,
the Technical Director is a bit of an oddball.

[16:48] Gi

She seemed to be doing some kind of
mysterious research in Keimon City.

[16:51] ---

But we have nothing to do with it.

[16:53] Gi

Director Kihara.

[16:55] Gi

I believe you knew all about it.

[16:57] Gi

In fact, you were the one giving
the orders, weren't you?

[17:02] Gi

Let me ask another question, then.

[17:04] ---

There are people other than Mizuhara Reito

[17:08] ---

who possess resistance to
the MK Virus, aren't there?

[17:20] Gi

Ms. Hope, we're placing you under arrest.

[17:27] Gi

So you've shown yourselves
for who you really are, then.

[17:35] Gi

Do you know who you're pointing guns at?

[17:39] Gi

Director, we're not your personal army.

[17:44] Gi

We work for UW.

[17:48] Gi

That's right!

[17:51] Gi

Don't tell me...

[17:52] Gi

Director-General Shutou has been telling us all about what you've been up to.

[17:57] Gi

That's right!

[17:59] Gi

You... traitor!

[18:01] Gi

How scary! Don't get mad at me!

[18:05] Gi

On behalf of Chloe Mansfield, the head of UW Peacekeeping Operations,

[18:09] ---

I'm placing you three under arrest.

[18:12] Gi

You're under arrest for manufacturing and spreading the MK Virus,

[18:17] ---

for ignoring orders from UW World HQ,

[18:19] ---

and violating your duty to report your activities,

[18:22] ---

illegally exploiting the Japanese people...

[18:24] Gi

The list could go on forever.

[18:29] Gi

It's very likely that facility was where the MK Virus was made.

[18:34] Gi

D-Did they destroy it to cover their tracks?

[18:37] Gi

It's the obvious assumption.

[18:40] Gi

What they did is blasphemous! Inhuman! Truly frightening.

[18:45] Gu

If we knew how their MK Virus production process worked,

[18:48] ---

maybe we could've made a cure!

[18:51] Gi

It was quite likely.

[18:54] Gi

But the Japanese directors were lying to you this whole time.

[19:00] Gi

They were supposed to be helping you make a cure, right?

[19:05] Gi

The MK Virus was artificially created!

[19:08] Gu

Erisa was put in danger when she investigated the MK Virus!

[19:13] Gi

And there are other unpleasant occurrences as a result of the Japanese director's plan.

[19:20] Gi

Are you aware of the worldwide incidents of terrorism?

[19:24] Gu

No.

[19:25] Gi

The huge decrease in population has drastically reduced human productivity,

[19:29] Gi

creating gaps in economic wealth and widespread discontent.

[19:33] Gi

And then everyone finds out that the only surviving man is completely under UW's control.

[19:39] Gi

When Ms. Kihara of the Japanese branch revealed you to the world,

[19:44] Gi

it caused more terrorist acts all over the globe.

[19:47] Gi

You know about Erisa Tachibana, right?

[19:51] Gi

Look at this.

[19:55] Gi

She's currently with a terrorist group opposing UW rule.

[20:01] Gu

N-No...

[20:03] (Flashback) Gi

I guess there'll always be festivals like these.

[20:07] (Flashback) Gi

Hey, Reito! I want to try that!

[20:10] (Flashback) Gi

Look! I got a big one! It's so cute!

[20:14] (Flashback) Gu

You're right...

[20:15] (Flashback) Gu

This takoyaki's so great!

[20:17] (Flashback) Gu

Want another?

[20:20] (Flashback) Gu

Erisa? What's wrong?

[20:22] (Flashback) Gi

I feel sad for some reason...

[20:26] (Flashback) Gi

I saw something about the state of
the world on the news the other day.

[20:30] (Flashback) Gi

When I think of the fact that

[20:32] (Flashback) ---

there are kids in regions without good
medicine, who can't eat like this...

[20:36] (Flashback) Gu

That's why you're becoming a doctor, right?

[20:39] (Flashback) Gu

You can join an NGO or work on
a vaccine for a fatal illness.

[20:44] (Flashback) Gu

That's why you're studying
so hard all the time.

[20:48] (Flashback) Gu

So nobody will blame you
for having some fun today.

[20:52] (Flashback) Gu

And there's seaweed in your teeth.

[20:55] (Flashback) Gi

You always do this!

[20:59] Gu

What happened, Erisa?

[21:11] Gu

Is she a little better now?

[21:14] Gu

*She has a cute face when
she's like this, at least...*

[21:24] Gi

U-Um...

[21:34] Gu

Another explosion?

[21:36] Gi

That's my sister's school!

[21:40] Gi

I just got a report from

one of my women in Tokyo.

[21:43] Gi

One of the men who are
resistant to the MK Virus,

[21:47] ---

the ones the Japanese
branch calls the Numbers,

[21:50] ---

was just kidnapped by terrorists.

SIGN Episode 10

SIGN The Two Numbers

Revision #1

Created 2024-03-25 15:59:47 UTC by whimsee

Updated 2024-03-25 15:59:47 UTC by whimsee